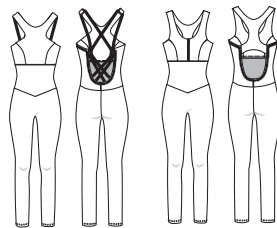


Jalie

PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

3672



22 tailles
pour filles
et femmes

Celeste

22 sizes
for girls
and women

CRÉÉ ET IMPRIMÉ AU CANADA - DRAFTED AND PRINTED IN CANADA

www.jalie.com



PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

3672

CELESTE

22 tailles
sizes

Unitard à dos ouvert / Open-Back Unitard

Unitard sans manches à jambe longue, avec taille en V et bas du dos ouvert, corsage doublé au devant:

A: Devant nageur et dos lacé

B: Encolure ronde avec zip au devant, dos nageur

V-waist, sleeveless unitard with long leg and open lower back. Choice of two lined-front bodices:

A: Racer front and strappy back

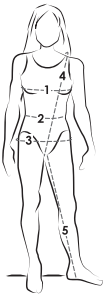
B: Zip front and racerback

FILLES - GIRLS

Âge approximatif - Approximate age	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Tailles européennes - European sizes	92	98	104	112	119	127	135	142	146	150	152	155
TAILLE JALIE - JALIE SIZES	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q

TABLEAU DE MESURES - MEASUREMENT CHART

1	Tour de poitrine - Full Bust	"	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
		cm	53	56	58	61	64	66	69	71	74	76	79	81
2	Tour de taille - Waist	"	20 1/2	21	21 1/2	22	22 1/2	23	23 3/4	24 1/2	25 1/4	25 3/4	26 1/2	
		cm	51	52	53	55	56	57	58	60	62	64	66	67
3	Tour des hanches - Hips	"	22	23	24	25	26	27	28	29 1/2	30 1/2	32	33	34 1/2
		cm	56	58	61	64	66	69	71	74	78	81	84	87
4	Tronc (devant + dos) - Girth (back + front)	"	35	37	38 1/2	40	41 1/2	43 1/4	45	47	49	51	53	55
		cm	89	94	98	102	105	110	114	119	124	130	135	140
5	Entrejambe (jusqu'au sol) - Inseam (from crotch to floor)	"	35	37	38 1/2	40	41 1/2	43 1/4	45	47	49	51	53	55
		cm	89	94	98	102	105	110	114	119	124	130	135	140



Tissus recommandés
Suggested Fabrics

Sections - Parts

Largeur
Width

Quantité de tissu requise - Yardage

Tricot avec 60% d'extensibilité dans les deux sens (poly/spandex, nylon/spandex)
*DOUBLURE: Tissu principal ou un tissu de même élasticité, dans une couleur coordonnée.

Maillot uni (corsage + pantalon)
One-color suit (bodice + pants)

Corsage (devant + dos)
Bodice (devant + dos)

Pantalon + bretelle
Pants + straps

Doubleure*
Lining*

59" 150 cm	yd	3/4	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	1	1	1	1 1/8	1 3/4
	m	0.70	0.75	0.75	0.85	0.85	0.85	0.85	0.85	0.95	0.95	0.95	1.00	1.60
59" 150 cm	yd	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2	3/4
	m	0.30	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.40	0.40	0.40	0.45	0.70
59" 150 cm	yd	5/8	3/4	3/4	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	1	1	1	1 1/8	1 1/8
	m	0.60	0.70	0.70	0.80	0.80	0.80	0.80	0.80	0.90	0.90	0.95	1.00	1.00
59" 150 cm	yd	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2	
	m	0.30	0.30	0.30	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.40	0.40	0.40	0.40	0.45

Knit with 60% stretch in the width AND length (swimwear fabric, wicking knit, polyester/spandex, nylon/spandex).
*LINING: You can use the main fabric for the lining or a fabric of similar stretch in a matching color.

ÉLASTICITÉ MINIMALE REQUISE DANS LES DEUX SENS
STRETCH REQUIRED BOTH WAYS

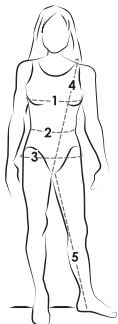


FEMMES - WOMEN

Tailles USA - US Sizes	4	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Tailles européennes - European Sizes	34	36	37	38	39	40	41	42	43	44
TAILLE JALIE - JALIE SIZES	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA

TABLEAU DE MESURES - MEASUREMENT CHART

1	Tour de poitrine - Full Bust	"	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
		cm	84	86	89	91	94	97	99	102	104	107
2	Tour de taille - Waist	"	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
		cm	69	71	74	76	79	81	84	86	89	91
3	Tour des hanches - Hips	"	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
		cm	91	94	97	99	102	104	107	109	112	114
4	Tronc (devant + dos) - Girth (back + front)	"	57	59	60	61	61 3/4	63	63 1/2	64 1/2	65 1/4	66
		cm	145	150	152	155	157	160	161	164	166	168
5	Entrejambe (jusqu'au sol) - Inseam (from crotch to floor)	"	31	32	32	32	32	32	32	32	32	32
		cm	77	80	80	80	80	80	80	80	80	80



Tissus recommandés
Suggested Fabrics

Sections - Parts

Largeur
Width

Quantité de tissu requise - Yardage

Tricot avec 60% d'extensibilité dans les deux sens (poly/spandex, nylon/spandex)
*DOUBLURE: Tissu principal ou un tissu de même élasticité, dans une couleur coordonnée.

Maillot uni (corsage + pantalon)
One-color suit (bodice + pants)

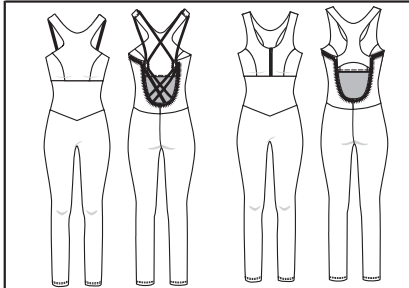
Corsage
Bodice

Pantalon + taille
Pants + waist

Doubleure*
Lining*

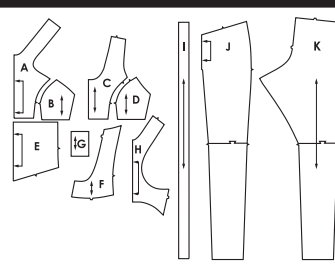
59" 150 cm	yd	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 3/4	1 7/8	1 7/8	1 7/8
	m	1.60	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.70	1.70	1.70
59" 150 cm	yd	3/4	3/4	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8	7/8
	m	0.70	0.70	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.80	0.80	0.80
59" 150 cm	yd	1 1/8	1 1/8	1 1/8	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4
	m	1.05	1.05	1.05	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10
59" 150 cm	yd	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
	m	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50

Knit with 60% stretch in the width AND length (swimwear fabric, wicking knit, polyester/spandex, nylon/spandex).
*LINING: You can use the main fabric for the lining or a fabric of similar stretch in a matching color.



PIÈCES DU PATRON - PATTERN PIECES

NOTIONS - ARTICLES DE MERCERIE



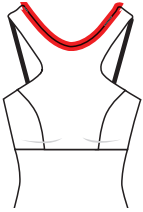

A/B	Élastique 1 cm (3/8") Elastic F - AA 75 cm (7/8 yd)
A	Élastique 6 mm (1/4") Elastic F - AA 1,3 m (1 3/8 yd)
B	Fermeture à glissière - Zipper F - R 15 cm (6") S - AA 20 cm (8")
	Élastique 6 mm (1/4") Elastic F - AA 2,6 m (2 7/8 yd)



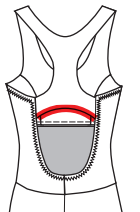
Les ressources de couture et d'ourlet sont intégrées dans le patron.
Seam and hem allowances are included in pattern.

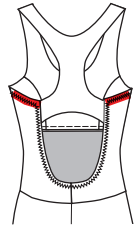
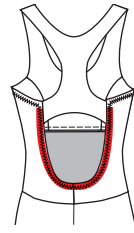
© Jeanne Binet 2016
Toute reproduction est interdite
Reproduction is forbidden

	TISSU PRINCIPAL - MAIN FABRIC 150 cm (59")	DOUBLURE - LINING 150 cm (59")
MODÈLE A - VIEW A	F - FF	F - FF

	TISSU PRINCIPAL - MAIN FABRIC 150 cm (59")	DOUBLURE - LINING 150 cm (59")
MODÈLE B - VIEW B	F - FF	F - FF

LONGUEURS D'ÉLASTIQUES ELASTIC LENGTHS					
Élastique 6 mm - 1/4" Elastic					
CORSAGE - MODÈLE A BODICE - VIEW A					
X1			X2		
					
cm	"	cm	"	cm	"
F	29.6	11 5/8	23.3	9 1/4	
G	30.7	12 1/8	24.2	9 1/2	
H	31.7	12 1/2	25.0	9 7/8	
I	32.8	12 7/8	25.9	10 1/4	
J	33.9	13 3/8	26.8	10 1/2	
K	34.9	13 3/4	27.6	10 7/8	
L	36.0	14 1/8	28.5	11 1/4	
M	36.1	14 1/4	29.4	11 5/8	
N	36.3	14 1/4	30.4	12	
O	36.4	14 3/8	31.4	12 3/8	
P	36.5	14 3/8	32.4	12 3/4	
Q	36.7	14 3/8	33.4	13 1/8	
R	36.8	14 1/2	34.3	13 1/2	
S	36.9	14 1/2	35.3	13 7/8	
T	37.6	14 3/4	35.9	14 1/8	
U	38.2	15	36.4	14 3/8	
V	38.9	15 1/4	36.9	14 1/2	
W	39.5	15 1/2	37.5	14 3/4	
X	40.2	15 7/8	38.0	15	
Y	40.8	16 1/8	38.5	15 1/8	
Z	41.5	16 3/8	39.1	15 3/8	
AA	42.1	16 5/8	39.6	15 5/8	

LONGUEURS D'ÉLASTIQUES ELASTIC LENGTHS						
Élastique 6 mm - 1/4" Elastic						
CORSAGE - MODÈLE B BODICE - VIEW B						
X1		X2		X1		
						
cm	"	cm	"	cm	"	
F	41.0	16 1/8	30.3	11 7/8	16.7	6 5/8
G	43.0	16 7/8	32.2	12 5/8	17.6	6 7/8
H	45.0	17 3/4	34.1	13 3/8	18.4	7 1/4
I	47.0	18 1/2	36.0	14 1/8	19.3	7 5/8
J	49.0	19 1/4	37.9	14 7/8	20.1	7 7/8
K	51.0	20 1/8	39.8	15 5/8	20.9	8 1/4
L	53.0	20 7/8	41.7	16 3/8	21.8	8 5/8
M	55.0	21 5/8	43.5	17 1/8	22.3	8 3/4
N	57.0	22 1/2	45.4	17 7/8	22.9	9
O	59.0	23 1/4	47.3	18 5/8	23.5	9 1/4
P	61.0	24	49.2	19 3/8	24.1	9 1/2
Q	63.0	24 3/4	51.1	20 1/8	24.6	9 3/4
R	65.0	25 5/8	53.0	20 7/8	25.2	9 7/8
S	67.0	26 3/8	54.9	21 5/8	25.8	10 1/8
T	68.0	26 3/4	55.9	22	26.4	10 3/8
U	68.9	27 1/8	56.9	22 3/8	27.1	10 5/8
V	69.9	27 1/2	57.9	22 3/4	27.7	10 7/8
W	70.8	27 7/8	58.9	23 1/4	28.3	11 1/8
X	71.8	28 1/4	60.0	23 5/8	29.0	11 3/8
Y	72.7	28 5/8	61.0	24	29.6	11 5/8
Z	73.7	29	62.0	24 3/8	30.3	11 7/8
AA	74.6	29 3/8	63.0	24 7/8	30.9	12 1/8

LONGUEURS D'ÉLASTIQUES ELASTIC LENGTHS				
Élastique 1 cm - 3/8" Elastic				
DOS - MODÈLES A/B BACK - VIEW A/B				
	X2		X1	
				
	cm	"	cm	"
F	2.8	1 1/8	24.8	9 3/4
G	2.9	1 1/8	26.5	10 1/2
H	3.0	1 1/4	28.3	11 1/8
I	3.2	1 1/4	30.0	11 3/4
J	3.3	1 1/4	31.7	12 1/2
K	3.4	1 3/8	33.4	13 1/8
L	3.5	1 3/8	35.2	13 7/8
M	3.8	1 1/2	36.9	14 1/2
N	4.0	1 1/2	38.7	15 1/4
O	4.2	1 5/8	40.4	15 7/8
P	4.4	1 3/4	42.1	16 5/8
Q	4.6	1 3/4	43.9	17 1/4
R	4.8	1 7/8	45.6	18
S	5.0	2	47.4	18 5/8
T	5.3	2 1/8	48.0	18 7/8
U	5.5	2 1/8	48.5	19 1/8
V	5.7	2 1/4	49.1	19 3/8
W	6.0	2 3/8	49.7	19 1/2
X	6.2	2 1/2	50.2	19 3/4
Y	6.5	2 1/2	50.8	20
Z	6.7	2 5/8	51.4	20 1/4
AA	6.9	2 3/4	52.0	20 1/2

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3672
OPEN BACK
LONG UNITARD

INCLUDES 22 SIZES
 (GIRLS, TEENS AND WOMEN)

**SEAM AND HEM ALLOWANCES
 ARE INCLUDED IN THE PATTERN**

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the JALIE SIZE (letter) corresponding to the bust and hips measurement in the sizing chart.
- If the actual torso/inseam measurement is longer or shorter than the measurement for the size you are using, shorten / lengthen before cutting the fabric.

**UNLESS OTHERWISE
 INSTRUCTED**

- Sew 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.
- Topstitch with a zigzag, double needle or cover stitch

PATTERN PIECES

A - BODICE CENTER FRONT (VIEW A)

Cut 1 main fabric + 1 lining, on fold

B - BODICE SIDE FRONT (VIEW A)

Cut 2 main fabric + 2 lining

C - BODICE CENTER FRONT (VIEW B)

Cut 2 main fabric + 2 lining

D - BODICE SIDE FRONT (VIEW B)

Cut 2 main fabric + 2 lining

E - FRONT Cut 1 on fold

F - BACK Cut 2

G - BACK TIE (VIEW A) Cut 2

H - BACK STRAPS (VIEW A) Cut 2

I - BACK STRAP (VIEW B)

Cut 1 main fabric + 1 lining, on fold

J - PANTS FRONT

Tape part 1 to part 2 before cutting the fabric.

Cut 1 on fold

K - PANTS BACK

Tape part 1 to part 2 before cutting the fabric.

Cut 2



PATRONS DE COUTURE
 SEWING PATTERNS

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #3672
UNITARD LONG
À DOS OUVERT

COMPREND 22 TAILLES
 (FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

**LES RESSOURCES DE COUTURE ET
 D'OURLET SONT COMPRIS**

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la TAILLE JALIE (lettre) correspondant au tour de poitrine et de hanches.
- Si la mesure du tronc et/ou de l'entrejambe est plus longue ou plus courte que celle pour la taille Jalie que vous utilisez, allonger / raccourcir le patron avant de tailler le tissu.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.
- Surpiquer au zigzag, à l'aiguille double ou à la cover stitch

PIÈCES DU PATRON

**A - CORSAGE - MILIEU DEVANT
 (MODÈLE A)**

Couper 1 tissu + 1 doublure, sur la pliure

**B - CORSAGE - CÔTÉ DEVANT
 (MODÈLE A)**

Couper 2 tissu + 2 doublure

C - CORSAGE MILIEU DEVANT (MODÈLE B)

Couper 2 tissu + 2 doublure

D - CORSAGE CÔTÉ DEVANT (MODÈLE B)

Couper 2 tissu + 2 doublure

E - DEVANT Couper 1 sur la pliure

F - DOS Couper 2

G - ATTACHE DOS (MODÈLE A) Couper 2

H - BRETelles DOS (MODÈLE A) Couper 2

I - BRETELLE DOS (MODÈLE B)

Couper 1 tissu + 1 doublure, sur la pliure

J - PANTALON DEVANT

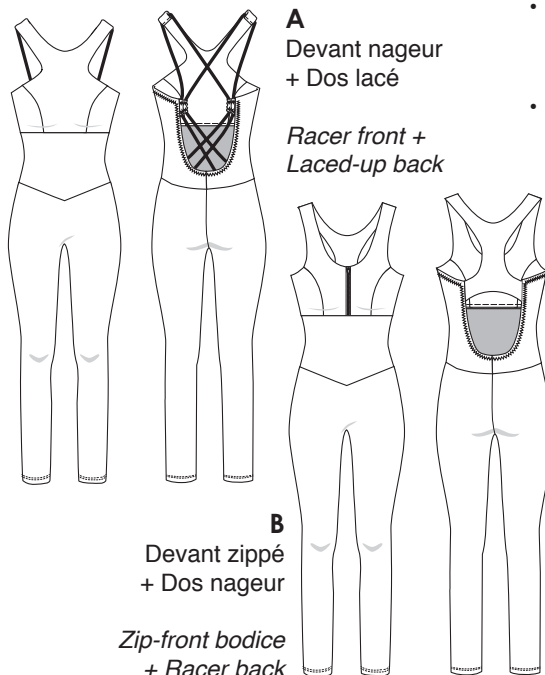
Joindre les parties 1 et 2 avant de tailler

Couper 1 sur la pliure

K - PANTALON DOS

Joindre les parties 1 et 2 avant de tailler

Couper 2

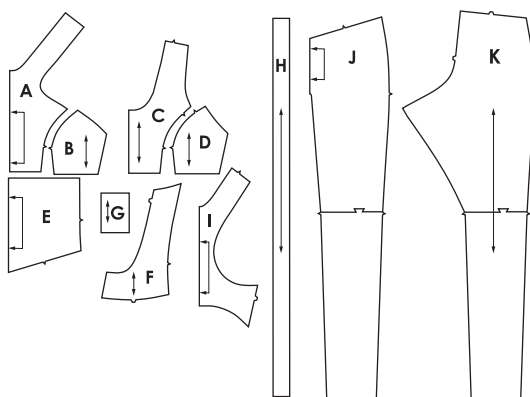


A
 Devant nageur
 + Dos lacé

*Racer front +
 Laced-up back*

B
 Devant zippé
 + Dos nageur

*Zip-front bodice
 + Racer back*






POUR LA DOUBLURE

Utiliser le tissu principal ou un tissu de même type et élasticité, dans une couleur assortie

FOR THE LINING

Use your main fabric or a fabric with the same stretch, in a matching color

SEWING THE GARMENT

-  ENDROIT DU TISSU
RIGHT SIDE OF FABRIC
-  ENVERS DU TISSU
WRONG SIDE OF FABRIC
-  ENDROIT DE LA DOUBLURE
RIGHT SIDE OF LINING

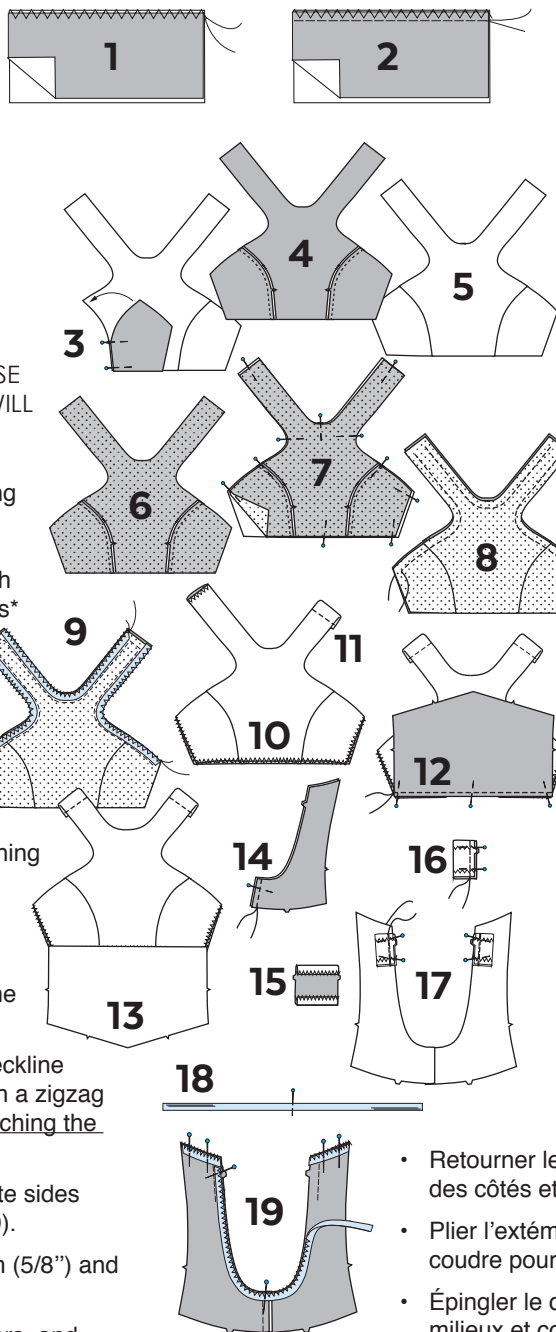
JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS

IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH

- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric (“zig” on the fabric, “zag” in the air), without stretching the fabric (1). *This stitch will not be shown in the illustrations*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4”) from edge, stretching the fabric gently (2) to preserve the seam’s elasticity.

BODICE VIEW A

- Pin side front to center front, matching notches (3), and stitch (4-5).
- Repeat for the lining (6).
- Pin lining to main fabric (7), right sides together and stitch at neckline and armholes (8).
- Apply 6 mm (1/4”) elastic to the neckline and armhole seam allowances with a zigzag stitch along the edge, without stretching the elastic (9).
- Turn bodice right side out and baste sides and bottom edge with a zigzag (10).
- Fold strap towards lining by 1.5 cm (5/8”) and stitch to create a casing (11).
- Pin front to bodice, matching centers, and stitch (12-13).
- Pin back pieces at center back seam and stitch (14).
- Fold top and bottom edges of the back tie to wrong side and topstitch with a zigzag (15).
- Fold in half wrong sides together, matching notches, and baste (16).
- Pin ties to back, matching double notches, and stitch, **1 cm (3/8”) from edge** (17).
- Mark back elastic half (18). Pin and stitch elastic to top edge of back with a zigzag.
- Pin back elastic to back curve, at center back and at each end (just below the small “top edge” elastic).
- Sew with a zigzag, stretching the elastic as you sew (19).



INSTRUCTIONS DE COUTURE

-  ENDROIT DU TISSU
RIGHT SIDE OF FABRIC
-  ENVERS DU TISSU
WRONG SIDE OF FABRIC
-  ENDROIT DE LA DOUBLURE
RIGHT SIDE OF LINING

TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES SUR MACHINE RÉGULIÈRE

SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE, UTILISER CETTE TECHNIQUE SUR LES COUTURES QUI DOIVENT S'ÉTIRER

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (1). *Ce zigzag ne sera pas montré afin d’alléger les illustrations*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4”) du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l’élasticité de la couture (2).

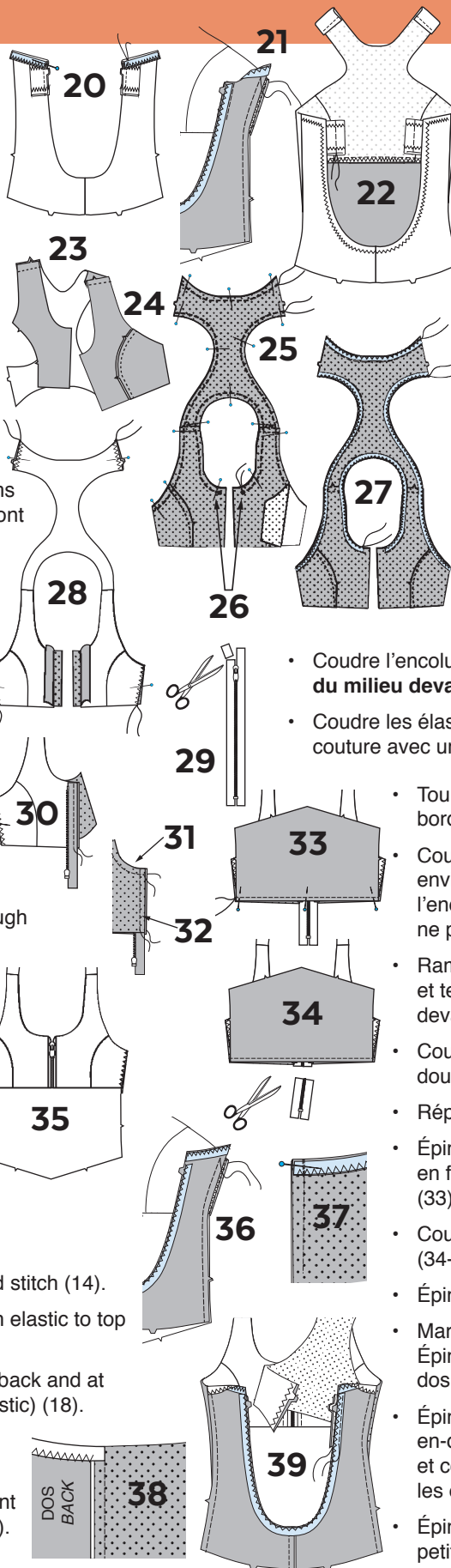
CORSAGE MODÈLE A

- Épingler le côté devant au devant en faisant correspondre les crans (3) et coudre (4-5).
- Répéter pour la doublure (6).
- Épingler la doublure au tissu principal endroit contre endroit (7).
- Coudre l’encolure et les emmanchures (8).
- Coudre l’élastique 6 mm (1/4”) sur les ressources de couture de l’encolure et des emmanchures au point zigzag, le long du bord, sans tendre l’élastique (9).
- Retourner le corsage sur l’endroit, joindre les bords vifs des côtés et du bord inférieur au zigzag (10).
- Plier l’extrémité des bretelles d’environ 1,5 cm (5/8”) et coudre pour créer une coulisse (11).
- Épingler le devant au corsage en faisant correspondre les milieux et coudre (12-13).
- Épingler les pièces du dos et coudre le milieu dos (14).
- Plier le haut et le bas de l’attache dos sur l’envers et coudre au point zigzag (15).
- Plier la pièce en deux, envers contre envers, en faisant correspondre les crans et joindre les bords vifs (16).
- Épingler les attaches sur l’endroit du dos, en faisant correspondre les crans doubles, et coudre **à 1 cm (3/8”) du bord** (17).
- Marquer la demie de l’élastique du dos (18).
- Épingler et coudre les petits élastiques du haut du dos et coudre au zigzag.
- Épingler l’élastique du dos aux extrémités (juste en-dessous des petits élastique) et au milieu dos et coudre au zigzag en tendant l’élastique entre les épingles (19).

- Fold right side of top edge over the back tie and bar tack, **1 cm (3/8") from edge** across the elastic (20).
- Pin front to back at side seam, with the bottom edge of the elastic aligned with the edge of the front (21), and stitch.
- Fold right side of back over the front at side seam and stitch across the elastic (37). This will give you a clean finish when you turn right side out (38).
- Turn to right side, topstitch top edge and back opening with a zigzag, stretching the elastic flat as you sew (22).

BODICE VIEW B

- Pin center front to back at shoulder seams and stitch (23). Pin side front to center front and stitch (24). Repeat for lining.
- Pin fabric to lining, right sides together and stitch armholes and back as shown, without stretching the fabric (25).
- Stitch the neckline, **starting 2 cm (3/4") from center front edge** (26).
- Stitch elastic to seam allowances, without stretching it, using a zigzag as shown (27).
- Turn bodice right side out and baste sides (on the front and strap) (28).
- Cut zipper tape approximately 1 cm (3/8") from zipper stop (29) and pin right zipper tape to right front (30). Stitch through fabric only (do not catch the lining).
- Place the right side of the lining against the right side of the zipper tape and continue the neckline stitch all the way to center front edge (31).
- Stitch along center front to attach the lining to the zipper and fabric (32).
- Repeat for left front / left zipper tape.
- Pin front to bottom edge of bodice, matching centers, and stitch (33).
- Cut excess zipper (34-35).
- Pin back pieces at center back seam and stitch (14).
- Mark back elastic half (18). Pin and stitch elastic to top edge of back with a zigzag.
- Pin back elastic to back curve, at center back and at ends (just below the small "top edge" elastic) (18).
- Sew with a zigzag, stretching the elastic as you sew (19).
- Pin back to front, with the edge of the front aligned with the bottom of the elastic (36).
- Fold top edge over front lining and stitch across the elastic (37) to create a neat finish inside (38).
- Pin back strap to back, matching double notches and stitch (39).



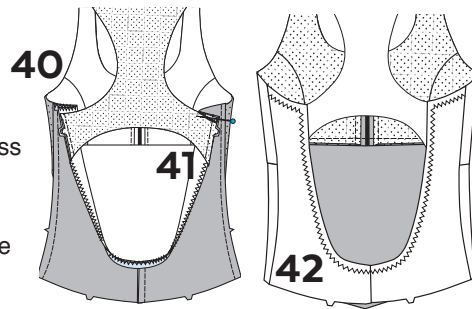
- Plier l'endroit du haut du dos sur l'attache, taquer l'élastique en place, **à 1 cm (3/8")** du bord (20).
- Épingler le dos au devant à la couture côté en alignant le bord inférieur de l'élastique avec le bord du devant (21), et coudre.
- Rabattre le dos sur la doublure du devant, coudre sur l'élastique (37). Ceci créera une belle finition une fois le coin retourné sur l'endroit (38).
- Retourner sur l'endroit, surpiquer en tendant l'élastique à plat en cousant (22).

CORSAGE MODÈLE B

- Épingler le milieu devant à la bretelle, à l'épaule, et coudre (23). Épingler le côté devant au milieu devant et coudre (24).
- Répéter pour la doublure.
- Épingler le tissu à la doublure, endroit contre endroit, et coudre les **emmanchures et le dos** tel qu'illustré (25).
- Coudre l'encolure en débutant la couture à **2 cm (3/4") du milieu devant** (26).
- Coudre les élastiques 6 mm (1/4") sur les ressources de couture avec un zigzag, sans tendre (27).
- Tourner le corsage sur l'endroit et joindre les bords vifs des côtés dos et devant (28).
- Couper le ruban de la fermeture à glissière à environ 1 cm (3/8") de l'arrêt (29) et l'épingler sur l'endroit du côté droit du devant (30). Coudre en ne prenant que le tissu (pas la doublure).
- Ramener la doublure sur la fermeture à glissière et terminer la couture d'encolure jusqu'au milieu devant (31).
- Coudre le long du milieu devant pour joindre la doublure (32).
- Répéter pour le côté gauche du devant.
- Épingler le devant au bord inférieur du corsage, en faisant correspondre les milieux, et coudre (33).
- Couper l'excédent de fermeture à glissière (34-35).
- Épingler les pièces du dos au cran, coudre (14).
- Marquer la demie de l'élastique du dos (18). Épingler et coudre les petits élastiques du haut du dos et coudre au zigzag.
- Épingler l'élastique du dos aux extrémités (juste en-dessous des petits élastique) et au milieu dos et coudre au zigzag en tendant l'élastique entre les épingles (19).
- Épingler le dos au devant en alignant le bas du petit élastique avec le bord du corsage devant et coudre la couture côté (36).

- Rabattre le dos sur la doublure du devant, coudre sur l'élastique (37). Ceci créera une belle finition une fois le coin retourné sur l'endroit (38).
- Épingler la bretelle dos au dos en faisant correspondre les crans et coudre (39).

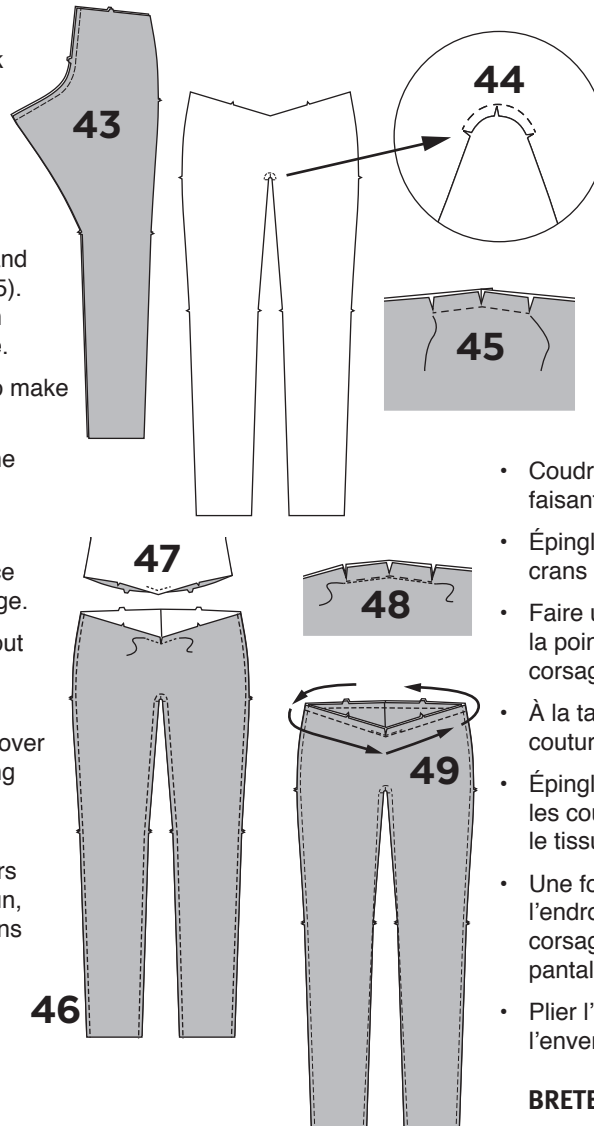
- The top edge of the strap should be 1 cm (3/8") from top edge of back (just below the elastic) (40).
- Fold top edge over the racer back piece and bar tack, 1 cm (3/8") from edge across the elastic (41).
- Turn to right side, topstitch top edge and back opening with a zigzag, stretching the elastic flat as you sew (42).



- Le bord supérieur devrait être aligné avec le bas du petit élastique (40).
- Plier le bord supérieur du dos sur la bretelle, coudre l'élastique en place, à 1 cm (3/8") du bord de l'ouverture du dos (41).
- Retourner sur l'endroit et surpiquer les élastiques sur l'endroit du vêtement en tendant ceux-ci à plat en cousant (42).

PANTS

- Pin pants back pieces at center back seam and stitch (43).
- On pants front, sew a guide seam 6 mm (1/4") from edge in the curve and clip up to the thread, but without cutting it (44).
- Pin back to front, matching seams, and stitch over the visible guide seam (45). The clips will allow the curve to open straight and align with the back edge.
- Check your seam on the right side to make sure no fabric was pinched.
- Sew the inseam from one ankle to the other, matching notches (46).
- Pin at side seams and stitch (46).
- Sew a guide seam at the V, on bodice and pants (47), 6 mm (1/4") from edge.
- At pants waist, clip V up to, but without cutting, the guide seam.
- Pin bodice and pants guide seams together, matching centers and sew over visible guide seams without stretching the fabric (48).
- When you are happy with your V on the right side, pin at sides and centers and continue the waist seam all around, stretching the bodice between the pins to fit the pants (49).
- Fold pants hem to wrong side by 2 cm (3/4") and topstitch.

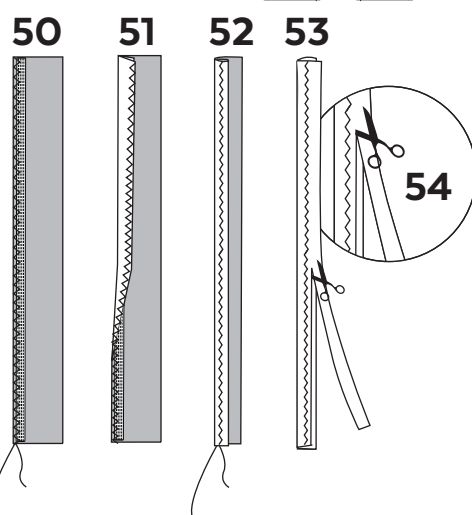


PANTALON

- Épingler les pièces du dos du pantalon et coudre la fourche dos (43).
- Sur la pièce du devant, faire une couture guide à 6 mm (1/4") du bord, dans l'arrondi et cranter jusqu'au fil, sans couper celui-ci (44).
- Épingler la couture de fourche dos à celle de fourche devant et coudre sur la couture apparente (45). Les crans permettent d'aplatir la courbe pour qu'elle se cose facilement au dos.
- Vérifier la couture sur l'endroit pour s'assurer que le tissu n'est pas pincé.
- Coudre l'entrejambe d'une cheville à l'autre en faisant correspondre les crans (46).
- Épingler les côtés en faisant correspondre les crans et coudre (46).
- Faire une couture guide au milieu devant à la pointe en V de la taille du pantalon ET du corsage (47) à 6 mm (1/4") du bord.
- À la taille du pantalon, cranter le V jusqu'à la couture, sans couper celle-ci.
- Épingler le corsage au pantalon en superposant les coutures guides et coudre le V sans tendre le tissu (48).
- Une fois que vous êtes satisfaite du V sur l'endroit, poursuivre la couture en tendant le corsage entre les épingles pour qu'il s'ajuste au pantalon (49).
- Plier l'ourlet du pantalon de 2 cm (3/4") sur l'envers et surpiquer.

STRAPS

- Sew elastic to the wrong side of the strap with a zigzag stitch («zig» on the elastic, «zag» in the air), WITHOUT stretching (50).
- Fold the sewn elastic to the wrong side of the strap **twice** to wrap the fabric around the elastic and topstitch (51-52).
- Turn the strap over and trim excess fabric along the stitch (53-54).
- Insert a strap into each shoulder casing, feed through the back tie, criss-cross, adjust at fitting and tack inside lower back.



BRETELLES

- Coudre l'élastique sur l'envers de la bretelle et coudre le bord vif au point zigzag («zig» sur l'élastique, «zag» dans le vide, SANS TENDRE (50).
- Replier l'élastique cousu sur l'envers **deux fois** pour envelopper l'élastique et surpiquer (51-52).
- Retourner la bretelle et raser l'excédent de tissu le long de la surpiqure (53-54).
- Insérer une bretelle dans chaque coulisse d'épaule et dans l'attache du dos croiser, ajuster à l'essayage et coudre sur l'envers du bas du dos, à l'élastique.